



**Zmluva**  
**o výrobe audiovizuálnych diel**

podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov (Obchodný zákonník) a príslušných ustanovení zákona č. 185/2015 Z. z. o autorskom práve (autorský zákon)

(ďalej len „zmluva“)

**Zmluvné strany**

**1. Rozhlas a televízia Slovenska**

sídlo: Mlynská dolina, 845 55 Bratislava  
štatutárny orgán: PhDr. Jaroslav Rezník, generálny riaditeľ  
IČO: 47 232 480  
DIČ: 2023169973  
IČ DPH: SK2023169973  
bankové spojenie:   
IBAN:   
zápis: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I. , oddiel: Po, vložka č.: 1922/B  
(ďalej len „RTVS“, resp. „objednávateľ“)

**a**

**2. Cassovia Media s.r.o.**

sídlo: Ovsená 4/A, 040 01 Košice – mestská časť Vyšné Opátske  
štatutárny orgán: Ing. Zuzana Solčániová, konateľ  
IČO: 52 511 278  
DIČ: 2121052824  
IČ DPH: SK2121052824  
bankové spojenie:   
IBAN:   
Zápis v obchodnom registri Okresného súdu Košice I, odd.: Sro, vl. č. 46788/V

(ďalej len „zhotoviteľ“)

uzatvárajú túto zmluvu za nižšie uvedených podmienok

**Článok I**  
**Vyhlásenie**

Zmluvné strany berú na vedomie, že:

- 1.1 zhotoviteľ je spoločnosťou zapísanou v Obchodnom registri, ktorá je oprávnená na výrobu audiovizuálnych diel.
- 1.2 RTVS je vysielateľom rozhlasovej a televíznej programovej služby na základe zákona č.532/2010 Z.z. o Rozhlase a televízii Slovenska a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

**Článok II**

**Predmet zmluvy**

- 2.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri výrobe audiovizuálnych diel s pracovným názvom: „Dedovizeň“ v rozsahu 46 častí, z ktorých každá je samostatným audiovizuálnym dielom (ďalej len „AVD“), IDEC: 722 -2110 0016 0088 – 722 2110 0016 0133 s minútážou určenou podľa platnej vysielacej štruktúry objednávateľa a to cca 26 minút.
- 2.2 Zmluvné strany sa dohodli, že zhotoviteľ vyrobí a dodá objednávateľovi AVD tak, aby objednávateľ mohol tieto AVD vysielat' v súlade so svojou vysielacou štruktúrou známou zhotoviteľovi; termíny odovzdania jednotlivých AVD zhotoviteľom objednávateľovi sú uvedené v harmonograme odovzdania AVD a plán schvaľovacích projekcií, ktorý je prílohou č. 1 tejto zmluvy.
- 2.3 Zmluvné strany sa dohodli, že zhotoviteľ v súčinnosti s objednávateľom v rozsahu podľa rozpočtu, ktorý je prílohou č. 2 tejto zmluvy, vo vlastnom mene a na vlastné nebezpečenstvo vyrobí a dodá objednávateľovi AVD s pracovným názvom „Dedovizeň“ v rozsahu 46 častí tak, aby objednávateľ mohol tieto AVD použiť spôsobom podľa tejto zmluvy bez časového a územného obmedzenia.



2.4 AVD bude vyrobené v súlade so špecifikáciou uvedenou v bode 2.1 tohto článku zmluvy, formátom a technickými preberacími podmienkami programov, ktoré sú zverejnené na webovom sídle RTVS (www.rtv.s.org) v sekcii „O RTVS“ položke „Dôležité dokumenty“. Zhotoviteľ vyhlasuje, že sa s týmito technickými podmienkami riadne oboznámil a bude ich dodržiavať.

2.5 Zmluvné strany sa dohodli, že zhotoviteľ prevádza na RTVS všetky majetkové práva výrobcu AVD v zmysle ustanovení § 118 zákona č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon k jednotlivým dielom AVD vyrobeným pre RTVS v zmysle predmetu tejto zmluvy, a to najmä nie však len, práva AVD vysielat' a inak použiť, a to v súlade so svojou programovou a vysielacou štruktúrou bez časového, vecného a teritoriálneho obmedzenia a to počnúc dňom prevzatia AVD.

2.6 Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností zhotoviteľ touto zmluvou postupuje na objednávateľa aj práva k formátu „publicistický magazín“. Na základe tejto zmluvy nevzniká objednávateľovi právo na používanie označenia „Dedovizeň“ inak ako v súvislosti s časťami AVD, ktoré mu na základe tejto zmluvy odovzdá zhotoviteľ.

2.7 Objednávateľ sa zaväzuje za riadne vyhotovené a včas odovzdané časti AVD zaplatiť zhotoviteľovi dohodnutú odmenu v súlade s touto zmluvou.

2.8 Odmena za prevod majetkových práv výrobcu AVD je zahrnutá v cene AVD podľa článku 5. tejto zmluvy.

### Článok III

#### Práva a povinnosti zhotoviteľa

3.1 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že:

3.1.1 zabezpečí výrobu AVD zahrňujúcu prípravné práce, nakrúcanie a dokončovacie práce ako aj dodanie jednotlivých AVD objednávateľovi,

3.1.2 dodá jednotlivé AVD objednávateľovi najneskôr v termínoch upravených v Prilohe č. 1 tejto zmluvy.

3.1.3 Technické požiadavky a parametre AVD: Technicko-realizačné požiadavky a parametre televízneho programu bližšie nešpecifikované v tejto zmluve sa riadia Technickými preberacími podmienkami televíznych programov pre Rozhlas a televíziu Slovenska (ďalej len ako „Technické podmienky“), ktoré sú zverejnené na www.rtv.s.org, v sekcii o RTVS, Dôležité dokumenty. Zhotoviteľ svojim podpisom tejto zmluvy prehlasuje, že sa s obsahom Technických podmienok oboznámil a ich zneniu porozumel.

3.2 Zhotoviteľ sa zaväzuje dodať objednávateľovi: prvý audiovizuálny záznam (originál AVD/master) AVD vo vysielacej kvalite zodpovedajúcej technickým parametrom pre zaradenie AVD do vysielania v zmysle bodu 3.1.3 tejto zmluvy, v deň schvaľovacej projekcie, ktorý je upravený v Prilohe č. 1 k tejto zmluvy zoznamy použitej hudby v jednotlivých AVD s uvedením názvu skladieb, presnej dĺžky každej použitej hudobnej nahrávky, mien a priezvisk interpretov a autorov hudby a textu, príp. jeho aranžmánu a údaje o výrobcach použitých záznamov (komerčných snímok).

3.3 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že najneskoršie na schvaľovacej projekcii každej časti AVD na požiadanie predloží písomné vyhlásenie o tom, že od oprávnených osôb (napr.: autorov, nakladateľov, výkonných umelcov, výrobcov záznamov atď.), ktorých práva je povinný vysporiadať, nadobudol súhlas (licenciu v súlade s príslušnými ustanoveniami Autorského zákona) na použitie ich diel, umeleckých výkonov a záznamov na výrobu AVD ako aj súhlas na používanie vyrobeného AVD RTVS, resp. treťou osobou odvodzujúcou svoje oprávnenie od objednávateľa, vo vecne a územne neobmedzenom rozsahu, na všetky známe spôsoby použitia a na celý čas trvania majetkových práv bez povinnosti licenciu využiť, okrem prípadov, kedy predmety ochrany podľa tejto zmluvy zabezpečuje RTVS (bod 4.4. zmluvy) a ak tak vyplýva z tejto zmluvy.

3.3.1 V prípade, ak zhotoviteľ nepredloží v dohodnutom termíne toto vyhlásenie a neurobí tak ani na základe písomnej výzvy zo strany RTVS v lehote 5 kalendárnych dní alebo, ktoré nie je, resp. sa ukáže ako nepravdivé, má RTVS právo odstúpiť od tejto zmluvy,

3.3.2 Pre tento prípad sa zmluvné strany dohodli, že odstúpenie RTVS od zmluvy, nezbavuje zhotoviteľa zodpovednosti vysporiadať všetky oprávnené nároky vyplývajúce z nevysporiadania autorských a s autorským právom súvisiacich práv vyplývajúcich z príslušných ustanovení Autorského zákona, ako ani zodpovednosti za prípadne spôsobenú škodu RTVS.

3.4 Zhotoviteľ sa zaväzuje dodať objednávateľovi:

a) zoznam hudby použitej v príslušných častiach AVD s uvedením názvu skladieb, presnej dĺžky každej použitej hudobnej nahrávky, mien a priezvisk interpretov a autorov hudby a textu, príp. jeho prekladu, a to najneskôr v deň kontrolnej projekcie nosiča s finálnou podobou príslušnej časti AVD pre vysielanie,

b) zoznam zvukových a audiovizuálnych záznamov použitých v AVD s uvedením názvu, druhu, presnej dĺžky každého použitého záznamu, roku vydania, identifikačného čísla nosiča a výrobcu záznamu, a to najneskôr v deň kontrolnej projekcie nosiča s finálnou podobou príslušnej časti AVD pre vysielanie,



3.5 Zhotoviteľ vyhlasuje, že nadobudol alebo do okamihu odovzdania AVD objednávateľovi nadobudne na svoje náklady od autora scenára AVD, autora dialógov AVD, režiséra AVD, autora hudby AVD, autorov ďalších diel použitých pri výrobe AVD ako aj od výkonných umelcov a výrobcov zvukových záznamov alebo výrobcov audiovizuálnych záznamov použitých pri výrobe AVD potrebné súhlasy na to, aby ich autorské diela, umelecké výkony a záznamy bez zmeny, alebo po spracovaní, mohli byť použité na vytvorenie, použitie a šírenie AVD, zaznamenanie diela, umeleckého výkonu, záznamu na originálny audiovizuálny záznam AVD, na verejný prenos AVD rozhlasom a televíziou zo záznamu prostredníctvom drôtového alebo bezdrôtového šírenia vrátane prenosu satelitom, káblou retransmisiou, na premietanie v kinách, na preklad, dabovanie a podtitulkovanie, na výrobu rozmnoženín, ich predaj, nájom a zapožičiavanie, na použitie časti AVD do iného programu, na postúpenie AVD iným oprávneným osobám pre verejné alebo neverejné šírenie, na komerčné a nekomerčné použitie AVD alebo jeho časti pre potreby jeho propagácie, na použitie a šírenie AVD na doteraz známych nosičoch. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že nadobudne súhlas na poskytnutie sublicencie v rovnakom rozsahu ako v predchádzajúcej vete na rovnaké použitie diela, umeleckého výkonu alebo záznamu a súhlas na postúpenie poskytnutých licencií na tretie osoby. Zhotoviteľ je povinný na požiadanie najneskôr do ukončenia výroby AVD, objednávateľovi odovzdať potvrdenie, v ktorom prehlási splnenie povinnosti nadobudnúť práva podľa tohto odseku zmluvy. Zhotoviteľ udeľuje objednávateľovi sublicenciu ku všetkým právam nadobudnutým v zmysle a v rozsahu podľa tohto bodu. Očakávané výnosy, ktoré možno využitím udelennej sublicencie dosiahnuť, sa vyčísľujú vo výške 83,72 eur. Tieto očakávané výnosy nedosahujú ani výšku nákladov na výrobu programu (relácie), v ktorej bude licencovaný predmet ochrany použitý v zmysle tejto zmluvy. Zmluvné strany vyhlasujú, že dojednanú odmenu považujú za primeranú a proporcionálnu.

3.6 Zhotoviteľ potvrdzuje, že práva autorov, výkonných umelcov alebo výrobcov záznamov a ďalších nositeľov autorských práv zúčastnených na výrobe AVD vysporiada (v prípade potreby aj finančne) tak, aby objednávateľ mohol neobmedzené používať AVD podľa tejto zmluvy.

3.7 Odmena za prevod majetkových práv výrobcu AVD, udelenie sublicencie k nadobudnutým právam podľa bodu 3.5 tejto zmluvy a postúpenie práv k formátu je zahrnutá v cene za AVD podľa čl. V tejto zmluvy.

3.8 Zhotoviteľ vyhlasuje a potvrdzuje, že finančne vysporiada všetky nároky nositeľov autorských práv, práv výkonných umelcov a iných oprávnených osôb (výrobcov záznamov) za použitie ich diel a umeleckých výkonov pri výrobe AVD a použití AVD objednávateľom s výnimkou nositeľov práv (spolu)autorov hudobných diel použitých v jeho jednotlivých AVD, práv výkonných umelcov k umeleckým výkonom, ktorými sú tieto hudobné diela vykonané a práv výrobcov zvukových záznamov týchto hudobných diel; tieto je povinný vysporiadať na vlastné náklady objednávateľ.

Povinnosť podľa prvej vety zhotoviteľ nemá vo vzťahu k tým predmetom ochrany, ktoré na účely výroby AVD zabezpečuje RTVS.

3.9 Zmluvné strany sa dohodli, že dramaturgia programu podlieha schváleniu zo strany objednávateľa.

RTVS poveruje riaditeľa Sekcie programu OZ STV RTVS, ktorý bude za RTVS riešiť všetky záležitosti a situácie, ktoré nastanú pri plnení tejto zmluvy, ak výslovne nie je dohodnuté inak.

3.10 Zhotoviteľ sa ďalej zaväzuje odškodniť objednávateľa za všetky prípadné oprávnené a preukázané nároky autorov, výkonných umelcov a iných oprávnených osôb, ktorí sa zúčastnili na výrobe AVD alebo ktorých predmety ochrany boli zahrnuté do AVD, uplatnených v súvislosti s používaním a šírením AVD v zmysle tejto zmluvy. Toto ustanovenie sa nepoužije:

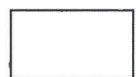
3.10.1 pri uplatňovaní majetkových práv tretích osôb, ktorých diela alebo výkony sú chránené Autorským zákonom, ak povinným subjektom v zmysle Autorského zákona alebo hromadných zmlúv je objednávateľ, resp. ďalší používateľ audiovizuálneho diela, najmä práv nositeľov práv podľa bodu 4.4 a (spolu)autorov hudobných diel použitých v jednotlivých AVD, práv výkonných umelcov k umeleckým výkonom, ktorými sú tieto hudobné diela vykonané a práv výrobcov zvukových záznamov týchto hudobných diel a nositeľov práv k predmetom ochrany, ktoré poskytol objednávateľ.

3.10.2 pri vzniku nárokov tretích osôb voči objednávateľovi v dôsledku používania AVD objednávateľom iným spôsobom ako spôsobom dohodnutým v tejto zmluve.

3.11 Akékoľvek komerčné prvky bez vedomia RTVS sú v obsahu AVD neprípustné. Prípadné pokuty a škody vzniknuté objednávateľovi z nedodržania tohto ustanovenia, znáša v celom rozsahu zhotoviteľ.

3.12 O odovzdaní a prevzatí AVD vyhotovia zmluvné strany preberací protokol, ktorý podpisujú obidve zmluvné strany. Zhotoviteľ zabezpečí účasť osoby zodpovednej za výrobu AVD na schvaľovacej projekcii (predmetom schvaľovania budú relácie v zmysle Prílohy č. 1 zmluvy – Harmonogram odovzdania AVD a plán schvaľovacích projekcií), ktorej budú prednesené prípadné pripomienky a požiadavky na úpravu AVD zo strany objednávateľa tak, aby AVD bolo v súlade s touto zmluvou a zodpovedalo podmienkam pre jeho vysielanie v RTVS.

3.13 Partner je povinný po ukončení výroby AVD najneskôr do 90 dní od odovzdania AVD odovzdať RTVS na odsúhlasenie písomné vyúčtovanie finančných nákladov, na ktoré bol použitý finančný vklad RTVS. V prípade, že výroba AVD prekračuje obdobie kalendárneho roka, je Partner povinný do 15. februára príslušného roka odovzdať RTVS na odsúhlasenie písomné vyúčtovanie finančných nákladov, na ktoré bol použitý finančný vklad RTVS, ktorý mu bol vyplatený v predchádzajúcom kalendárnom roku. Vyúčtovanie vrátane kópií relevantných účtovných dokladov bude zhotovené v štruktúre a forme podľa finančnej príručky, ktorá je zverejnená na webovom sídle RTVS ([www.rtv.org](http://www.rtv.org)) v sekcii „O RTVS“



„položke „Dôležité dokumenty“; Partner vyhlasuje, že sa s touto finančnou príručkou riadne oboznámil a bude ju dodržiavať. Vyúčtovanie podlieha kontrole a odsúhlaseniu zo strany RTVS. RTVS sa zaväzuje oznámiť Partnerovi prípadné oprávnené pripomienky do 20 dní odo dňa doručenia vyúčtovania. Partner sa zaväzuje akceptovať oprávnené pripomienky RTVS k vyúčtovaniu a na základe žiadosti RTVS v stanovenej lehote vykonať jeho doplnenie alebo opravu. Zároveň je Partner povinný v rovnakej lehote RTVS poskytnúť kópiu vyúčtovania celkových výdavkov vzniknutých pri výrobe AVD. RTVS je oprávnená nahliadnuť do vyúčtovania všetkých nákladov na výrobu AVD a zároveň je oprávnená ho nechať preveriť na svoje náklady ňou vybraným štatutárnym auditorom. Partner sa zaväzuje umožniť vykonanie kontroly použitia finančných prostriedkov predstavujúcich finančný vklad RTVS aj príslušným orgánom verejnej moci, ktoré vykonávajú kontrolu nakladania s verejnými finančnými prostriedkami. Partner sa zaväzuje poskytnúť na tieto účely v zmysle tohto bodu zmluvy všetku nevyhnutnú súčinnosť.

3.14 Zmluvné strany potvrdzujú, že všetky úkony súvisiace s výrobou AVD, ktoré vykonali pred podpisom tejto zmluvy, sa považujú za úkony v zmysle tejto zmluvy a sú v plnom rozsahu platné. Z dôvodu podľa prvej vety tohto bodu zmluvy koprodukčný vklad RTVS môže byť použitý aj na úhradu nákladov na výrobu AVD v zmysle tejto zmluvy, ktoré vznikli pred dňom účinnosti tejto zmluvy avšak výlučne za predpokladu, že sú uvedené v prehľade týchto nákladov s uvedením príjemcu prostriedkov, ich výšky, dátumu vynaloženia a popisu nákladu.

3.15 Zhotoviteľ sa zaručuje, že AVD nebude obsahovať skutočnosti, ktoré by mohli bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov tretích osôb.

3.16 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že obsah AVD bude v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky a najmä, že bude v súlade so zákonom č. 308/2000 Z.z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z.z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov, zákonom č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon a ustanoveniami § 11 a nasl. Občianskeho zákonníka a inými všeobecne záväznými predpismi.

3.17 V prípade, že AVD nebude z dôvodov, za ktoré zodpovedá zhotoviteľ, v súlade s platným právnym poriadkom Slovenskej republiky, objednávateľ je oprávnený AVD neprevziať na schvaľovacej projekcii a zhotoviteľ je povinný v dodatočnej primeranej lehote príslušné nedostatky odstrániť. Ak ide o neodstrániteľné alebo opakované závažné nedostatky, za ktoré zodpovedá zhotoviteľ, je objednávateľ oprávnený od tejto zmluvy, alebo jej časti, odstúpiť.

3.18 V prípade, že AVD bude pri vysielaní obsahovať akékoľvek prvky, pre ktoré bude RTVS uložená pokuta zo strany Rady pre vysielenie a retransmisii alebo iným orgánom aplikácie práva, z dôvodov, za ktoré zodpovedá zhotoviteľ, tak je RTVS oprávnená do 90 dní od zaplatenia pokuty vyzvať zhotoviteľa na jej úhradu. Zhotoviteľ je povinný pokutu v plnej výške uhradiť RTVS, a to do 30 dní od doručenia výzvy na jej úhradu. Uhradením pokuty nie je dotknutý nárok RTVS na náhradu prípadnej škody.

#### Článok IV

##### Spolupôsobenie objednávateľa

4.1 Objednávateľ je oprávnený počas celej doby výroby AVD vykonávať dramaturgický dohľad.

4.2 Archivny audiovizuálny záznam AVD je vlastníctvom objednávateľa, ktorý aj zabezpečí jeho archiváciu v súlade s právnym poriadkom SR.

4.3 Objednávateľ bude propagovať AVD všetkými obvyklými spôsobmi v súlade s existujúcimi obchodnými zvykosťami a podľa svojho uváženia.

4.4. Objednávateľ sa zaväzuje, že v súvislosti s výrobou jednotlivých častí AVD vo svojom mene a na svoje náklady a nebezpečenstvo poskytne v primeranom predstihu zhotoviteľovi nasledovné:

a) časti audiovizuálnych záznamov hudobných klipov s presným označením dĺžky podľa výberu zo svojho archívu, ktoré je dodávateľ oprávnený zaradiť, vložiť, v AVD ako audiovizuálne použité diela

b) informácie a podklady na propagáciu iných televíznych relácií objednávateľa zameraných na slovenský folklór alebo folklórne podujatia, ktoré sa dodávateľ zaväzuje zaradiť, vložiť, v AVD.

Zhotoviteľ sa zaväzuje použiť v AVD informácie a podklady, ktoré mu poskytne objednávateľ v primeranom časovom predstihu.

4.5. Zmluvné strany sa vo vzťahu k tým hudobným klipom v celkovom trvaní 160 minút pre všetkých 46 častí AVD, ktorých audiovizuálne záznamy budú použité a AVD ako audiovizuálne použité diela, dohodli takto:

a) ak tieto neposkytne objednávateľ, tak majiteľom práv k týmto hudobným klipom musí byť zhotoviteľ, pričom zhotoviteľ týmto zároveň udeľuje objednávateľovi súhlas na použitie takýchto hudobných klipov ako audiovizuálnych diel a ich audiovizuálnych záznamov v neobmedzenom územnom a vecnom rozsahu na celú dobu autorskoprávnej ochrany na ich vysielenie alebo iné šírenie programovými službami objednávateľa bez obmedzenia a to aj po ich prípadnom vložení do iných audiovizuálnych diel (teda nielen v AVD)



) ak tieto poskytnú objednávatel', tak majiteľom práv k týmto hudobným klipom musí byť objednávatel', pričom objednávatel' týmto zároveň udeľuje zhotoviteľovi súhlas na použitie takýchto hudobných klipov ako audiovizuálnych diel a ich audiovizuálnych záznamov v neobmedzenom územnom a vecnom rozsahu na celú dobu autorskoprávnej ochrany na ich použitie ako audiovizuálne použitých diel.

## Článok V

### Cena a platobné podmienky

5.1 Zmluvné strany sa dohodli, že objednávatel' zaplatí zhotoviteľovi za výrobu 46 častí AVD, za prevod majetkových práv výrobcu k 46 častí AVD, vrátane udelenia sublicencie na ich použitie podľa bodu 3.5 tejto zmluvy v rozsahu dohodnutom v tejto zmluve celkovú cenu 228620,- Eur (slovom: dvestodvadsaťosemtisícšesťdesať Eur) bez dane z pridanej hodnoty (ďalej len „DPH“). Cena za 1 časť AVD je 4.970- Eur bez DPH v zmysle Prílohy č.2 – Rozpočet AVD.

K uvedenej cene bude fakturovaná DPH podľa platných právnych predpisov SR. Vyššie uvedená cena bola stanovená na základe dohody zmluvných strán.

5.2 Zmluvné strany sa dohodli, že cena je splatná na základe faktúry doručenej zhotoviteľom na adresu sídla objednávatela. Súčasťou faktúry bude a preberací protokol o odovzdaní a prevzatí AVD odsúhlasený oboma zmluvnými stranami.

5.3 Zmluvné strany sa dohodli, že objednávatel' zaplatí zhotoviteľovi cenu takto:

a) zálohu na výrobu 46 častí vo výške 114.310,- Eur bez DPH, t.j. celkovo vo výške 137.172,- € s DPH na základe zálohovej faktúry splatnej do 15 dní od doručenia faktúry do sídla RTVS .Daňový doklad bude vystavený v zmysle zákona č.222/2004 Z.z. v znení neskorších predpisov. Zálohová faktúra bude vystavená ku 20.9.2022

b ) doplatok za cenu za časti AVD por. č. 1 až 3 (po zohľadnení alikvótnej časti zálohy) vo výške 7.455,- EUR bez DPH a k tomu pripočítaná DPH na základe faktúry vystavenej podľa právnych predpisov po odovzdaní týchto častí AVD a to do 30 dní od doručenia faktúry objednávatel'ovi

c) doplatok za cenu za časti AVD por. č. 4 až 8 (po zohľadnení alikvótnej časti zálohy) vo výške 12.425,- EUR bez DPH a k tomu pripočítaná DPH na základe faktúry vystavenej podľa právnych predpisov po odovzdaní týchto častí AVD a to do 30 dní od doručenia faktúry objednávatel'ovi

d) doplatok za cenu za časti AVD por. č. 9 až 13 (po zohľadnení alikvótnej časti zálohy) vo výške 12.425,- EUR bez DPH a k tomu pripočítaná DPH na základe faktúry vystavenej podľa právnych predpisov po odovzdaní týchto častí AVD a to do 30 dní od doručenia faktúry objednávatel'ovi

e) doplatok za cenu za časti AVD por. č. 14 až 17 (po zohľadnení alikvótnej časti zálohy) vo výške 9.940,- EUR bez DPH a k tomu pripočítaná DPH na základe faktúry vystavenej podľa právnych predpisov po odovzdaní týchto častí AVD a to do 30 dní od doručenia faktúry objednávatel'ovi

f) doplatok za cenu za časti AVD por. č. 18 až 22 (po zohľadnení alikvótnej časti zálohy) vo výške 12.425,- EUR bez DPH a k tomu pripočítaná DPH na základe faktúry vystavenej podľa právnych predpisov po odovzdaní týchto častí AVD a to do 30 dní od doručenia faktúry objednávatel'ovi

g) doplatok za cenu za časti AVD por. č. 23 až 26 (po zohľadnení alikvótnej časti zálohy) vo výške 9.940,- EUR bez DPH a k tomu pripočítaná DPH na základe faktúry vystavenej podľa právnych predpisov po odovzdaní týchto častí AVD a to do 30 dní od doručenia faktúry objednávatel'ovi

h) doplatok za cenu za časti AVD por. č. 27 až 31 (po zohľadnení alikvótnej časti zálohy) vo výške 12.425,- EUR bez DPH a k tomu pripočítaná DPH na základe faktúry vystavenej podľa právnych predpisov po odovzdaní týchto častí AVD a to do 30 dní od doručenia faktúry objednávatel'ovi

i) doplatok za cenu za časti AVD por. č. 32 až 36 (po zohľadnení alikvótnej časti zálohy) vo výške 12.425,- EUR bez DPH a k tomu pripočítaná DPH na základe faktúry vystavenej podľa právnych predpisov po odovzdaní týchto častí AVD a to do 30 dní od doručenia faktúry objednávatel'ovi

j) doplatok za cenu za časti AVD por. č. 37 až 41 (po zohľadnení alikvótnej časti zálohy) vo výške 12.425,- EUR bez DPH a k tomu pripočítaná DPH na základe faktúry vystavenej podľa právnych predpisov po odovzdaní týchto častí AVD a to do 30 dní od doručenia faktúry objednávatel'ovi

k) doplatok za cenu za časti AVD por. č. 42 až 46 (po zohľadnení alikvótnej časti zálohy) vo výške 12.425,- EUR bez DPH a k tomu pripočítaná DPH na základe faktúry vystavenej podľa právnych predpisov po odovzdaní týchto častí AVD a to do 30 dní od doručenia faktúry objednávatel'ovi



5.4 V prípade ak zhotoviteľ nedodá AVD, resp. niektoré časti AVD v súlade s touto zmluvou zaväzuje sa zaplatiť zmluvnú pokutu v súlade s čl. VII tejto zmluvy.

5.5 Zmluvné strany sa dohodli, že dňom dodania služieb podľa § 19 ods. 3 zákona č. 222/2004 Z.z. bude deň schválenia jednotlivých častí AVD na schvaľovacej projekcii.

5.6 V prípade omeškania so zaplacením faktúry má zhotoviteľ nárok na úrok z omeškania v zmysle príslušných ustanovení Obchodného zákonníka v platnom znení.

## Článok VI Skončenie platnosti zmluvy

6.1. Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy:

6.1.1 ak pri výrobe a zaznamenávaní audiovizuálneho záznamu AVD dôjde činnosťou zhotoviteľa k významným odchýlkam od tejto zmluvy, k skrytej mediálnej komerčnej komunikácii alebo k inej nežiaducej propagácii akýchkoľvek tretích osôb alebo k bezdôvodnému nerešpektovaniu oprávnených požiadaviek objednávateľa,

6.1.2 ak zhotoviteľ podstatným spôsobom poruší niektorú z povinností dohodnutých v tejto zmluve, ak sa ukáže nepravdivým vyhlásenie zhotoviteľa obsiahnuté v tejto zmluve alebo ak zhotoviteľ stratí oprávnenie na podnikanie potrebné na realizáciu činnosti, ktorá predstavuje jeho záväzok vyplývajúci z tejto zmluvy alebo ak bude podaný návrh na vyhlásenie konkurzu na majetok zhotoviteľa,

6.1.3 ak zhotoviteľ neuzavrie licenčné zmluvy na použitie predmetov ochrany za podmienok, ku ktorým sa zaviazal touto zmluvou alebo nevysporiada nároky autorov, resp. iných nositeľov práv.

6.2. Zhotoviteľ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy:

6.2.1 ak pri výrobe a zaznamenávaní audiovizuálneho záznamu AVD dôjde činnosťou objednávateľa k významným odchýlkam od tejto zmluvy,

6.2.2 ak objednávateľ nezaplatí dohodnutú cenu, resp. jej časť ani na základe písomnej výzvy, obsahujúcej dodatočnú lehotu na zaplatenie.

6.3. Odstúpenie od zmluvy musí byť písomné a doručuje sa doporučene s doručenkou na adresu zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, prípadne na inú adresu písomne oznámenú zmluvnou stranou skôr, než oprávnená strana odoslala odstúpenie od zmluvy. V prípade, že sa písomná zásielka vráti ako nedoručená na adresu uvedenú zmluvnou stranou, bude sa táto považovať za doručенú a to v deň vrátenia nedoručenej zásielky aj keď sa o tom adresát zásielky nedozvedel. V ostatných prípadoch nadobúda odstúpenie od zmluvy účinnosť dňom, keď zmluvný partner písomnosť obsahujúcu odstúpenie skutočne prevezme.

6.4. Túto zmluvu možno ukončiť aj dohodou zmluvných strán. Zmluvné strany sa dohodli, že zánik zmluvy sa nedotýka ustanovení týkajúcich sa práv a povinností zmluvných strán, ktoré podľa svojej povahy majú trvať aj po zániku zmluvy.

## Článok VII Sankcie

7.1 Pre prípad nedodania AVD, resp. niektorých častí AVD zmluvné strany sa dohodli na zmluvnej pokute, ktorú je zhotoviteľ povinný uhradiť vo výške 500,- eur objednávateľovi a to za každú nedodanú časť AVD.

Ustanovenie prvej vety tohto odseku neplatí v prípade, ak sa zhotoviteľ dostal do omeškania s odovzdaním častí AVD z dôvodu nemožnosti jej výroby, alebo dokončenia pre okolnosti vyvolané ochorením COVID 19, alebo opatreniami prijatými za účelom spomalenia jeho šírenia za predpokladu, že zhotoviteľ upozorní objednávateľa na nemožnosť výroby alebo dokončenia príslušných častí AVD v súlade s touto zmluvou, pokiaľ možno bez zbytočného odkladu po tom, čo sa o tom dozvie. Ak sa zhotoviteľ dostane do omeškania s odovzdaním častí AVD podľa predchádzajúcej vety tohto odseku, tak neporušil svoje povinnosti podľa tejto zmluvy s tým, že v takom prípade sa zmluvné strany dohodnú na primeranej úprave harmonogramu odovzdania častí AVD a schvaľovacích projekcií.

## Článok VIII Označenie diela

8.1 Označenie AVD úvodnými a záverečnými titulkami

a) v úvodných titulkoch programu bude uvedené:

RTVS  
Rozhlas a televízia Slovenska uvádza



alebo zvučka programu)  
b) v záverečných titulkoch AVD bude uvedené:  
vyrobila  
RTVS  
Rozhlas a televízia Slovenska v spolupráci s Cassovia Media s.r.o.  
© RTVS  
Rozhlas a televízia Slovenska.  
2022

Ak vytvorenie častí AVD, alebo niektorých z nich, bude podporené Fondom na podporu umenia, zmluvné strany potvrdzujú, že v takom prípade bude po záverečných titulkoch AVD uvedené logo Fondu na podporu umenia.

## Článok IX Záverečné ustanovenia

9.1 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.

9.2 Táto zmluva sa riadi ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a zákona č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon.

9.3 Touto zmluvou sa nezakladá právnická osoba ani združenie podľa § 829 Občianskeho zákonníka.

9.4 Akékoľvek zmeny a dodatky tejto zmluvy môžu byť vykonané len písomne po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán. Uzavreté písomné dodatky sa stanú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

9.5 Zmluvné strany sa dohodli, že prípadné spory, ktoré by v súvislosti s plnením záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy vznikli, budú riešiť prednostne spoločným rokovaním a dohodou. V prípade, že zmluvné strany nedokážu spor vyriešiť dohodou, požiadajú ktorákoľvek zmluvná strana o jeho vyriešenie príslušný súd SR.

9.6 Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis dostane RTVS a jeden rovnopis dostane zhotoviteľ.

9.7 Neoddeliteľnou súčasťou k tejto zmluve sú tieto prílohy:

Príloha č. 1 Harmonogram odovzdania AVD a plán schvaľovacích projekcií

Príloha č. 2 Rozpočet AVD

9.8 Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, porozumeli jej obsahu, a že táto bola uzatvorená slobodne, vážne, zrozumiteľne a bez nátlaku.

29. JÚL 2022

V Bratislave, dňa.....

V Bratislave, dňa .....

[Signature box for PhDr. Jaroslav Rezník]

PhDr. Jaroslav Rezník  
generálny riaditeľ RTVS

[Signature box for PhDr. Jaroslav Rezník]

[Signature box for Ing. Zuzana Solčániová]

Ing. Zuzana Solčániová  
konateľ Cassovia Media s.r.o.

[Signature box]

Príloha č. 1

## Harmonogram odovzdania AVD a plán schvaľovacích projekcií

Harmonogram odovzdania AVD a plán schvaľovacích projekcií				
relácie		počet	odovzdanie RTVS	schvaľovacia projekcia do
od	do			
1	3	3	3.10.2022	3.10.2022
4	8	5	10.10.2022	10.10.2022
9	13	5	17.10.2022	17.10.2022
14	17	4	24.10.2022	24.10.2022
18	22	5	31.10.2022	31.10.2022
23	26	4	7.11.2022	7.11.2022
27	31	5	14.11.2022	14.11.2022
32	36	5	21.11.2022	21.11.2022
37	41	5	28.11.2022	28.11.2022
42	46	5	5.12.2022	5.12.2022



Príloha č. 2

<b>DEDOVIZEN</b>					
<b>dĺžka relácie</b>		<b>26 min</b>			
<b>výroba 1 relácie /FD, výrobná frekvencia 12 hod</b>					
<b>Rozpočet na 1 reláciu bez DPH</b>					<b>Rozpočet na 46 relácií bez DPH</b>
<b>A</b>	<b>Štáb</b>	<b>počet mj</b>	<b>mj</b>	<b>cena za mj bez DPH</b>	<b>Spolu bez DPH / 46 relácií</b>
1	wýkonný producent	46	relácia	235 €	10 810,00 €
2	asistent wýkonného producenta	46	relácia	70 €	3 220,00 €
3	kreatívny producent	46	relácia	160 €	7 360,00 €
4	dramaturg	46	relácia	100 €	4 600,00 €
5	hudobný dramaturg	46	relácia	40 €	1 840,00 €
6	odborná spolupráca, účinkujúci	46	relácia	100 €	4 600,00 €
7	šéf redaktor	46	relácia	200 €	9 200,00 €
8	vedúci produkcie	46	FD	215 €	9 890,00 €
9	produkcia	46	FD	200 €	9 200,00 €
10	moderátor	46	FD	200 €	9 200,00 €
12	redaktor 1	46	FD	215 €	9 890,00 €
13	redaktor 2	46	FD	215 €	9 890,00 €
14	rešerž	46	relácia	150 €	6 900,00 €
15	hlavný kameraman	46	FD	250 €	11 500,00 €
16	kameramani, kamerový technici	46	FD	170 €	7 820,00 €
17	zvukový majster, asistenti zvuku	46	FD	200 €	9 200,00 €
18	rekvizitár, pomocné práce	46	FD	70 €	3 220,00 €
19	vodič, helfer, pomocná produkcia	46	FD	120 €	5 520,00 €
				<b>2 910 €</b>	<b>133 860,00 €</b>
<b>B</b>	<b>Technika</b>	<b>počet mj</b>	<b>mj</b>	<b>cena za mj bez DPH</b>	<b>Spolu bez DPH / 46 relácií</b>
20	kamerová a osvetľovacia technika	46	FD	150 €	6 900,00 €
21	zvuková technika	46	FD	150 €	6 900,00 €
				<b>300 €</b>	<b>13 800 €</b>
<b>C</b>	<b>Postprodukcia</b>	<b>počet mj</b>	<b>mj</b>	<b>cena za mj bez DPH</b>	<b>Spolu bez DPH / 46 relácií</b>
22	strihové pracovisko	46	FD	360 €	16 560,00 €
23	režisér	46	FD	250 €	11 500,00 €
24	pomocný režisér	46	FD	200 €	9 200,00 €
25	strihač	46	FD	150 €	6 900,00 €
26	pomocný strihač	46	FD	100 €	4 600,00 €
27	zvukové pracovisko	46	FD	100 €	4 600,00 €
29	finalizácia a grading, grafika	46	FD	300 €	13 800,00 €
30	grafika relácie, jingle, predely	46	FD	20 €	920,00 €
				<b>1 480 €</b>	<b>68 080,00 €</b>
<b>D</b>	<b>Iné</b>	<b>počet mj</b>	<b>mj</b>	<b>cena za mj bez DPH</b>	<b>Spolu bez DPH / 46 relácií</b>
31	doprava a ubytovanie štábu	46	FD	100 €	4 600,00 €
32	prenájmy	46	FD	20 €	920,00 €
33	rekvizity a kostýmy	46	FD	100 €	4 600,00 €
34	produkčné náklady, spotrebný materiál, COVID	46	FD	40 €	1 840,00 €
35	ostatné služby (ekonóm, právnik) a rezerva	46	FD	20 €	920,00 €
				<b>280 €</b>	<b>12 880,00 €</b>
				<b>1 relácia</b>	<b>46 relácií</b>
<b>Náklady celkom bez DPH</b>				<b>4 970,00 €</b>	<b>228 620,00 €</b>
<b>Náklady celkom s DPH</b>				<b>5 964,00 €</b>	<b>274 344,00 €</b>